

Legionowo, 02.03.2007 r.

Informacja dla Wykonawców biorących udział w postępowaniu na „Dostawę suchej karmy pełnoporcjowej dla psów pracujących do Zakładu Kynologii Policyjnej w Sułkowicach” (nr sprawy 11/07/KPa).

Działając zgodnie z art. 38 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2006 r. Nr 164, poz.1163 i Nr 170, poz. 1217) informujemy, iż do Zamawiającego wpłynęło pytanie następującej treści:

„W specyfikacji przetargowej określiliście Państwo iż niedopuszczalna jest forma naklejki na worku, musi być trwały nadruk.

Natomiast jeżeli jest forma naklejki, to należy dostarczyć dodatkowo tłumaczenie przysięgłe informacji określonych w szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia w co najmniej dwóch językach w jakich opis wydrukowano bezpośrednio na worku. A co w przypadku jeżeli jest trwały nadruk na worku tylko w jednym języku (angielskim) i dodatkowo naklejka w języku polskim? Czy w takim razie wystarczy tylko jedno tłumaczenie przysięgłe?

W związku z powyższym pytaniem i zgodnie z art. 38 ust. 2 wyjaśniamy, że:

W przypadku, gdy trwały nadruk na worku występuje tylko w jednym języku i dodatkowo znajduje się naklejka w języku polskim Zamawiający dopuszcza jedno tłumaczenie przysięgłe z języka obcego.

Powyższa odpowiedź stanowi integralną część specyfikacji istotnych warunków zamówienia i jest wiążąca dla wszystkich Wykonawców.

**ZASTĘPCA KOMENDANTA
CENTRUM SZKOLENIA POLICJI**

kom. Piotr KUCIA

Wyk. w 2 egz.

Egz. nr 1 – Wykonawca

Egz. nr 2 – a/a i strona internetowa

AB